



reddot winner 2021



**GERMAN
INNOVATION
AWARD '21
WINNER**

skai[®] Toronto EN
Innovation

Excellent
stain resistance
—
NEW
colors 2022

staynu



Toronto EN



Hochwertiges skai® Polstermaterial für viele Anwendungen, vor allem im Objektbereich. Seine klassische Lederprägung wertet Möbel und Wände auf. Dank innovativer Finishierung mit der skai® staynu Technologie ist das Material hoch fleckunempfindlich und sehr reinigungsfreundlich. So bleibt seine Optik über lange Zeit in Bestform - egal was passiert.

High-quality skai® upholstery material for many applications, especially in the contract area. Its classic leather grain enhances furniture and walls. Thanks to innovative finishing with skai® staynu technology, the material is highly stain-resistant and very easy to clean. This keeps its visual appearance in top form for a long time - no matter what happens.

Material de tapicería de alta calidad de skai® para diversas aplicaciones, especialmente en el sector de las áreas públicas. Su grano de cuero clásico realza el mobiliario y las paredes. Gracias al innovador acabado con la tecnología skai® staynu, el material es muy resistente a las manchas y muy fácil de limpiar. Esto mantiene su aspecto visual como el primer día durante mucho tiempo, sin importar lo que pase.



skai® Toronto EN sage F6471024



white F6471002



pearl F6471003



ashgrey F6471011



birch F6471004



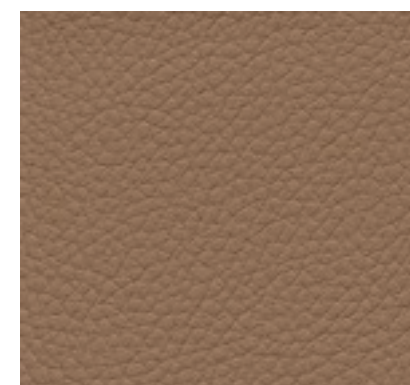
nougat F6471025



rosé F6471026



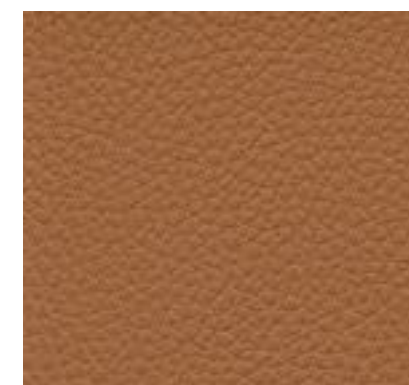
skai® Toronto EN



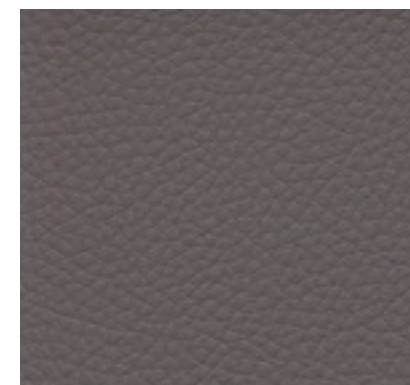
cappuccino F6471005



chestnut F6471007



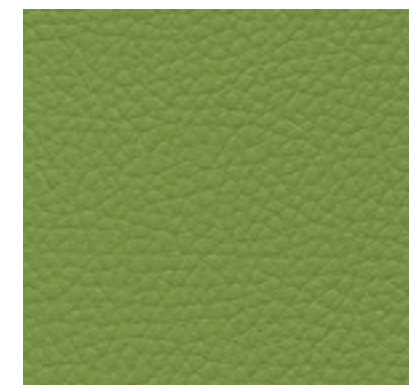
cashmere F6471006



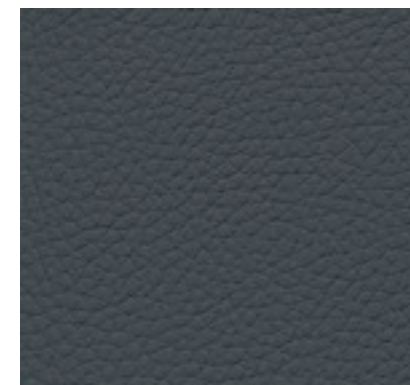
carob F6471009



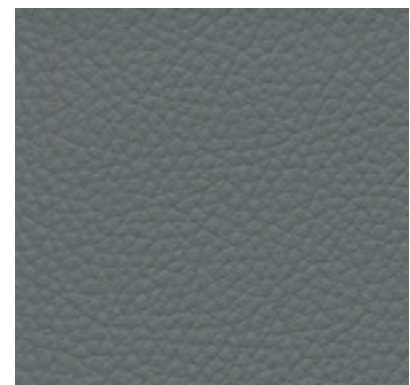
mocca F6471010



olive green F6471014



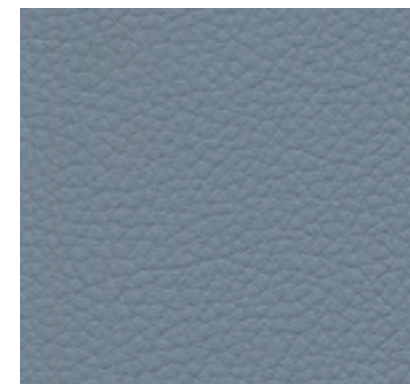
anthracite F6471015



slate grey F6471012



black F6471016



stone blue F6471001



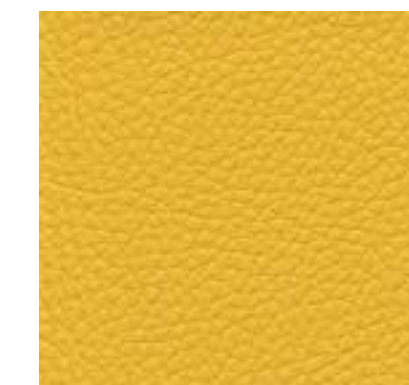
deep sea F6471018



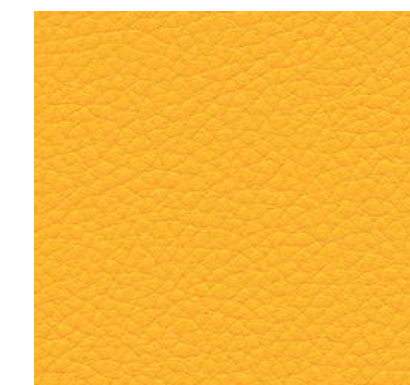
atoll F6471021



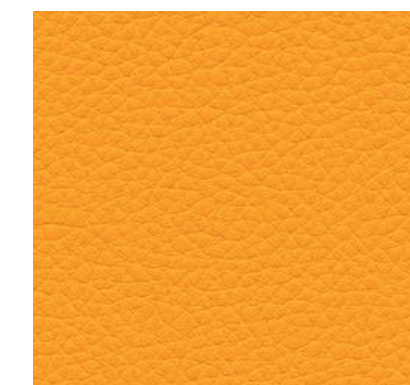
skai® Toronto EN



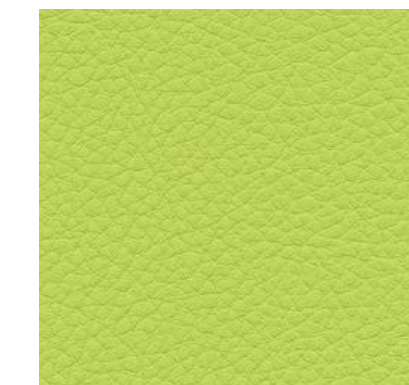
corn F6471013



sun F6471023



orange F6471022



lime F6471019



cherry F6471008



fire F6471020



staynu

Reinigung und Pflege der Materialoberfläche von skai® Toronto EN

Zum Erhalt der Materialeigenschaften von skai® Toronto EN ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu den skai® Reiniger oder eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch. Verschmutzungen durch stark färbende Lebensmittel oder andere Substanzen müssen umgehend entfernt werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen wie Kugelschreiber, Permanentmarker etc. kann die Materialoberfläche Ihres skai® Toronto EN Produktes zusätzlich mit alkoholbasierten Reinigern, wie beispielsweise Isopropanol oder Spiritus, gereinigt werden. Rückstände an alkoholischen Reinigungsmitteln sowie Seifenrückständen müssen im Anschluss mit einem feuchten Tuch und lauwarmem Wasser entfernt werden. Eine regelmäßige Reinigung des skai® Toronto EN Produktes ist zum Erhalt der Lebensdauer ausreichend. Eine zusätzliche Behandlung z.B. mit Lederpflegemitteln ist nicht erforderlich. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel.

Cleaning and care of the material surface of skai® Toronto EN

In order to maintain the material properties of skai® Toronto EN, regular cleaning of the material surface is required. For cleaning, please use skai® cleaning agent or a warm, mild soapy water and a microfiber cloth. Soiling caused by color bleeding groceries or other substances must be removed immediately. In the case of persistent soiling, the material surface of your skai® Toronto EN product can also be cleaned with alcohol-based cleaners, such as isopropanol or ethanol. Residues of alcoholic cleaning agents or soap must then be removed with a damp cloth and lukewarm water. Regular cleaning of the skai® Toronto EN product is sufficient to maintain the product lifetime. Additional treatment e.g. with leather care products is not necessary. Please do not use chemical bleaches or abrasive cleaning agents.

Limpeza y cuidado de la superficie del material de skai® Toronto EN

Para mantener las propiedades de los materiales de skai® Toronto EN, es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Para ello, utilice skai® limpiador o agua jabonosa caliente y suave y un paño de microfibra. La suciedad causada por alimentos u otras sustancias de fuerte coloración debe eliminarse inmediatamente. En caso de suciedad resistente como bolígrafos, rotuladores permanentes, etc., la superficie del material de su producto skai® Toronto EN también puede limpiarse con productos a base de alcohol, como isopropanol o alcohol de quemar. Los restos de productos de limpieza alcoholícos y los restos de jabón se deben eliminar después con un paño húmedo y agua tibia. La limpieza regular del producto skai® Toronto EN es suficiente para mantener la vida útil. No es necesario un tratamiento adicional, por ejemplo, con productos para el cuidado del cuero. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos.



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare



Fitness

Materialzusammensetzung:

ca. 84 % PVC-Compound
ca. 16 % PES-Gestrick
Gewicht: 740 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 84 % PVC-compound
approx. 16 % PES-knitted fabric
Weight: 740 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 140cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 84 % compuesto de PVC
aprox. 16 % soporte textil de punto de PES
Peso: 740 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140cm
Largo de rollo: 30m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
≥ 300 000 Martindale
invers/inverse/inverso



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1, MVSS302



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistencia a la luz
DIN EN ISO 105-BS02,
Stufe 6, level 6, nivel 6



weich und dehnfähig
soft and stretchable
suave y elástico



IMO Certificate
0161-22
IMO FTPC Part 8



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes



öl- und fettbeständig
resistant to oil and fat
resistente a aceites y grasas



phthalatfrei
phthalate-free
no contiene ftalatos



erfüllt Medizinproduktegesetz
fulfills medical standard
cumple la normativa para
productos sanitarios
DIN EN ISO 10993-5+10



schweiß-, urin- und
blutbeständig
resistant to sudor,
blood and urine
resistente al sudor, la
orina y la sangre



lösungsmittelfrei
solvent free
exento de solvente



nachhaltig
sustainable
sostenible



vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Spannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



Interior Living

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2022 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2022 Continental AG, Hannover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2022 ContiTech AG, Hannover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1955
DE/EN/ES 02.2022



4 1007386 971029